

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

проф., д.т.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

С.В. Беззатеев

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«22» июня 2023 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (профессиональный)»

(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	10.04.01
Наименование направления подготовки/ специальности	Информационная безопасность
Наименование направленности	Интеллектуальные средства обеспечения безопасности объектов
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург– 2023

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень,
звание)



30.05.2023г.

(подпись, дата)

Е.Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«30» мая 2023 г., протокол № 9

Заведующий кафедрой № 63

к. ф. н., доц.

(уч. степень, звание)



30.05.2023г.

(подпись, дата)

М. А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 10.04.04(01)



30.05.2023

доц., к.т.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

Г.

(подпись, дата)

В.А. Мыльников

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №3 по методической работе



30.05.2023г.

(подпись, дата)

Н.В. Решетникова

(инициалы, фамилия)

(должность, уч. степень, звание)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» входит в образовательную программу высшего образования – программу магистратуры по направлению подготовки/специальности 10.04.01 «Информационная безопасность» направленности «Интеллектуальные средства обеспечения безопасности объектов». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

УК-5 «Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является **коммуникативно-направленное** и **профессионально-ориентированное** обучение, конечная цель которого состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский, английский, немецкий, французский »

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель курса – научить будущего специалиста свободно пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтение основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения:

1) Умение читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно:

- сложным синтаксическим конструкциям
- оборотам на основе неличных форм глагола
- средствам выражения подлежащего и сказуемого
- пассивным конструкциям
- союзному и бессоюзному подчинению
- явлениям языковой экономии и другим.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом обучающийся должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью, а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и

неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, студент должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.3.2 знать современные технологии, обеспечивающие коммуникацию и кооперацию в цифровой среде УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей УК-4.В.1 владеть навыками межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных технологий и цифровых средств коммуникации
Универсальные компетенции	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.3.1 знать правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия УК-5.У.1 уметь взаимодействовать с представителями иных культур с соблюдением этических и межкультурных норм УК-5.В.1 владеть навыками межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

Дисциплина может базироваться на знаниях иностранного языка, ранее приобретенных обучающимися в средней школе.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и прикладное значение, и могут использоваться при изучении дисциплин общепрофессионального и профессионального циклов. Достигнутый

уровень освоения содержания дисциплины является базовым для дальнейшего, профессионального изучения иностранного языка.

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам
		№1
1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	2/ 72	2/ 72
Из них часов практической подготовки		
Аудиторные занятия, всего час.	17	17
в том числе:		
лекции (Л), (час)		
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	17	17
лабораторные работы (ЛР), (час)		
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)		
экзамен, (час)	36	36
Самостоятельная работа, всего (час)	19	19
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Экз.	Экз.

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Причины, по которым мы изучаем информационные технологии		5			6
Тема 1.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.					
Тема 1.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.					
Тема 1.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования					

<p>основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 1.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 1.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>					
<p><u>Раздел 2.</u> <i>Разработка программного обеспечения</i></p> <p>Тема 1.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 1.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 1.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>		6			6
<p><u>Раздел 3.</u> <i>Концепция программирования</i></p> <p>Тема 1.1. Формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.2. Формирование и совершенствование орфографических навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.</p> <p>Тема 1.3. Коррекция и развитие навыков продуктивного использования основных грамматических форм и конструкций</p> <p>Тема 1.4. Развитие общей и коммуникативной компетенции (чтение, говорение, письмо, перевод)</p> <p>Тема 1.5. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста</p>		6			7

Итого в семестре:		17			19
Итого:	0	17	0	0	19

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1					
1	Особенности полного стиля произношения, характерного для сферы профессиональной коммуникации.	Устная и письменная практика, аналитическое чтение, перевод	2		1
2	Композиционно-речевые формы письменной речи – описание, повествование.	Письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, перевод	2		1
3	Виды дискурса: характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, резюме, аргументация и их сочетание.	Устная и письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, перевод	1		1
4	Виды речевых произведений:	Устная и	2		2

	аннотация, реферат, тезисы, доклады, сообщения, составление плана-схемы пересказа текста, репродуктивное изложение текста, сочинение на заданную или свободную тему, диктанты, нахождение и исправление ошибок в письменном тексте.	письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, перевод			
5	Корреляция и усвоение лексического минимума в объеме 4000 учебных лексических единиц, из них 2000 продуктивно (узкоспециальная, профессиональная и научная лексика, в том числе терминология).	Устная и письменная практика, аналитическое чтение	2		2
6	Развитие грамматических навыков распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и языка делового общения; развитие грамматических навыков использования в речи грамматических форм и конструкций, характерных для устных сообщений по соответствующей специальности.	Устная и письменная практика, аналитическое чтение	2		2
7	Развитие лингвистической, социокультурной и прагматической компетенции применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах узкоспециальной и профессиональной коммуникации.	Устная и письменная практика, аналитическое чтение, внеаудиторное (дополнительное) чтение, перевод	3		3
8	Формирование и совершенствование речевых навыков. Умение использования данными навыками во всех сферах профессионального общения.	Устная практика, перевод	3		3
Всего:			17		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы
Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся
Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час
1	2	3
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	4	4
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	3	3
Домашнее задание (ДЗ)	10	10
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	2	2
Всего:	19	19

5. Перечень учебно-методического обеспечения
для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
X Г 17	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 1 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петербур. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 87 р. - ISBN 978-5-8088-1417-2	ФУК (Г) – 10, электронная версия (http://lib.aanet.ru/)

8А З-68	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 2 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 76 р. - ISBN 978-5-8088-1419-6	ФУК (Г) – 10, электронная версия (http://lib.aanet.ru/)
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 1 / А. Ш. Габдуллина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 64 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия (http://lib.aanet.ru/)
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 2 / А. Ш. Габдуллина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 71 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия (http://lib.aanet.ru/)
https://urait.ru/bcode/450827	Бутенко, Е. Ю. Английский язык для ИТ-направлений (В1–В2). IT-English : учебное пособие для вузов / Е. Ю. Бутенко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 119 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07038-5. — Текст : электронный	
https://e.lanbook.com/book/164808	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для специалистов в области информационных технологий : учебное пособие / Е. А. Алешугина. — Нижний Новгород : ННГАСУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-528-00400-6. — Текст : электронный	
8Н Я 58	Ямшанова, В. А. Алгоритмическая грамматика немецкого языка : Слово. Словосочетание. Предложение. Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019. - 217 с. : табл., схемы. - ISBN 978-5-8088-1408-0	ФО Гастелло (5)
https://urait.ru/bcode/470471	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-	

	12061-5	
https://urait.ru/bcode/471268	Зими́на, Л. И. Немецкий язык (A1–A2): учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Миросла́вская. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08608-9	
https://urait.ru/bcode/475000	Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1): учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7	
https://urait.ru/bcode/475905	Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. Ф. Родин. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 269 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12315-9.	
https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=482236&sr=1	Немецкий язык для IT-студентов = Deutsch für IT-Studenten: учебное пособие / сост. С. В. Платонова; науч. ред. Л. И. Корнеева; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. — 2-е изд., стер. — Москва: Флинта: Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. — 115 с. Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9765-3212-0. - ISBN 978-5-7996-1449-2 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст: электронный.	
https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/gxmedia.galileo-press.de/leseproben/3329/galileocomputing_it_handbuch_fuer_fachinformatiker_6.p	Руководство по информационным технологиям для IT-специалистов: "IT-Handbuch für Fachinformatiker" von Sascha Kersken, 2021	
https://homepages.thm.de/~hg6458/Robotik/Robotik.pdf	Prof. Dr. Klaus Wüst, Grundlagen der Robotik. Skriptum , THM, 25. Juni 2018	
https://www.amazon.com	Cura, M. Künstliche Intelligenz - Werden Roboter mit KI in Zukunft Gefühle haben?: Band 2 - Vertiefungen und Erweiterungen. – BoD, 2019. – 509 S.	
https://www.itas.kit.edu/publik	Kehl, Chr. Wege zu	

ationen_buchaufsaetze.php	verantwortungsvoller Forschung und Entwicklung im Bereich der Pflegerobotik: Die ambivalente Rolle der Ethik. // Pflegeroboter. – Wiesbaden: Springer Gabler, 2018. – S. 141-160	
https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-658-26564-9	Smeets, M. Robotic Process Automation (RPA) in der Finanzwirtschaft./Smeets, M., Erhard, R., Kaußler, Th./ - Wiesbaden: Springer Gabler, 2019. – 146 S.	
	Попова, Ирина Николаевна. Французский язык = Manuel de francais : учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков [Электронный ресурс] / http://89.218.140.251/EK.pdf	
	Иванченко, А. И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи : [Электронный ресурс] / https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505962.html	
	Мамичева, В. Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский / [Электронный ресурс] http://www.skunb.ru/node/7896	
	Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях : 400 упражнений, комментарии, ключи / [Электронный ресурс] / Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992509052.html	
	Коржавин, А. В. Практический курс французского языка : для технических вузов : / [Электронный ресурс] / https://lib-king.ru/201952-prakticheskiy-kurs-francuzskogo-yazyka-dlya-tehnicheskikh-vuzov.html	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
www.alleng.ru/english/test.htm	Информационный ресурс. Актуальная информация. Материалы имеют пометку о степени сложности (простой, средней сложности и высокой). Есть тесты и викторины. Много аудио-материалов. Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
www.englishtips.org	Информационный ресурс на английском языке
www.classes.ru	Учебники для чтения на сайте (все языки)
www.computerlanguage.com https://www.computerhope.com/	Словари компьютерных терминов на английском языке
https://perfekt.ru/dictionaries/tech.html	Англо-русский словарь технических терминов
https://herdingcode.com/ https://www.se-radio.net/	Подкасты для программистов на разные темы
https://www.ted.com/talks?sort=newest&topics%5B%5D=engineering	Видео-лекции известных инженеров
http://www.lemonde.fr/ http://www.lexpress.fr/ http://www.humanite.fr/ http://www.ifspb.com/ www.alleng.ru http://www.francuzskiy.fr http://baihou.ru/ef	ежедневное французское издание еженедельное французское издание ежедневное французское издание сайт Французского института в Петербурге сайты для изучающих французский язык
www.alleng.ru/english/test.htm	Информационный ресурс. Актуальная информация. Материалы имеют пометку о степени сложности (простой, средней сложности и высокой). Есть тесты и викторины. Много аудио-материалов. Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
www.englishtips.org	Информационный ресурс на английском языке
www.classes.ru	Учебники для чтения на сайте (все языки)
http://www.klett.de	Учебники немецкого языка издательства Klett для изучающих немецкий язык и для учителей. Есть онлайн-упражнения с ключами и pdf-файлы с материалами из учебника. Можно зарегистрироваться и получить статус Premium с большими возможностями для использования сайта.
www.derdiedaf.com	Приложения и инструментарий для проведения занятий по немецкому языку как иностранному и второму языку
http://www.dialang.org	Тест Европейского проекта на знание различных языков (14), содержит педагогические советы.

www.iik-duesseldorf.de	Немецкий как иностранный для учебы и работы; онлайн-курсы немецкого и английского языков
www.books.google.ru	Книги, учебники и специализированная литература, в т.ч. на немецком языке
www.springerprofessional.de	Цифровая специализированная библиотека на немецком языке: книги, журналы, статьи по специализированным темам
www.google.ru/books/edition/Robotik/iHYeBgAAQBAJ?hl=ru&gbpv=1&dq=Robotik&printsec=frontcover	Учебники и учебные пособия по робототехнике
www.wikiwand.com/de/Künstliche_Intelligenz	Статьи по робототехнике и искусственному интеллекту
www.heise.de/thema/Künstliche-Intelligenz	Портал heise online: статьи по робототехнике и искусственному интеллекту
www.link.springer.com/journal/13218/volumes-and-issues/35-1	Научный интернет-журнал по искусственному интеллекту на немецком и английском языках
www.computerwoche.de	Интернет-журнал Computerwoche: статьи по искусственному интеллекту, IT и др.

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория общего назначения	
2	Мультимедийная аудитория	

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену Задачи;

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
-------	--	----------------

1.	Перевести профессионально-ориентированный текст, используя знания принципов построения устного высказывания на государственном языке РФ, а также правил и закономерностей устной коммуникации.	УК-4.3.1
	Показать использование в своей работе современных технологий, обеспечивающих коммуникацию и кооперацию в цифровой среде.	УК-4.3.2.
2.	Объяснить варианты перевода, используя знания деловой коммуникации в устной форме на государственном языке РФ и иностранном языке.	УК-4.У.1
3.	Подготовить устное высказывание на иностранном языке по содержанию текста с использованием навыков деловой коммуникации.	УК-4.В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью дисциплины является получение студентами необходимых знаний, речевых умений и навыков чтения, говорения, аудирования и письма, формирование и совершенствование языковых умений работать с литературой по специальности; расширение коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной

информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях делового партнерства, совместной производственной и научной работы, при изучении зарубежного опыта в профессиональной сфере и установлении устных и письменных контактов с зарубежными коллегами; создание поддерживающей образовательной среды преподавания, предоставление возможности студентам развить и продемонстрировать навыки в сфере самостоятельной познавательной деятельности, основанной на усвоении способов приобретения знаний из различных источников информации, в том числе интернет.

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием практических занятий является решение разного рода задач, в том числе профессиональных. Практические занятия направлены на формирование у студентов профессиональных и практических умений, необходимых для изучения последующих учебных дисциплин: выполнять определенные действия, операции, необходимые в последующей профессиональной деятельности (в процессе курсового проектирования, учебной и производственной (профессиональной) практики, создания выпускной квалификационной работы).

Наряду с формированием умений и навыков в процессе практических занятий обобщаются, систематизируются, углубляются и конкретизируются теоретические знания, вырабатывается способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения. При выборе содержания и объема практических занятий следует исходить из сложности учебного материала для усвоения, из внутрисубъектных и межпредметных связей, из значимости изучаемых теоретических положений для предстоящей профессиональной деятельности, из того, какое место занимает конкретная работа в процессе формирования целостного представления о содержании учебной дисциплины.

Практические задания могут носить:

- Репродуктивный характер: в этом случае при их выполнении студенты пользуются подробными инструкциями, в которых указаны: цель работы, пояснения (теория, основные характеристики), порядок выполнения работы, таблицы, контрольные вопросы, учебная и специальная литература;

- Частично-поисковый характер: эти работы отличаются тем, что студенты не пользуются подробными инструкциями, им не дан порядок выполнения необходимых действий. Они должны самостоятельно выбрать способы выполнения работы по материалам инструктивной, справочной и другой литературы;

- Поисковый характер: такие работы характеризуются тем, что студенты должны решить новую для них проблему, опираясь на имеющиеся теоретические знания.

При планировании практических занятий необходимо находить оптимальное соотношение репродуктивных, частично-поисковых и поисковых работ, чтобы обеспечить высокий уровень интеллектуальной деятельности.

На практических занятиях могут применяться следующие формы работы:

- Фронтальная - все студенты выполняют одну и ту же работу;
- Групповая - одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;
- Индивидуальная - каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине.

Для повышения эффективности проведения практических и семинарских занятий рекомендуются:

- Разработка рабочих тетрадей, практикумов, учебных комплектов, сопровождающихся методическими указаниями;

- Разработка дифференцированных заданий с учетом индивидуальных особенностей обучающихся;

- Использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе;

- Применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого студента за самостоятельное выполнение полного объема работ;

- Проведение практических занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимой информации, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора.

- Подбор дополнительных заданий для студентов, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятия и т.д.;

- Разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности студентов к занятиям.

Порядок подготовки практического занятия

- Изучение требований программы дисциплины,

- Формулировка цели и задач практического занятия,

- Разработка плана проведения практического занятия,

- Отбор содержания практического занятия (подбор заданий, вопросов),

- Обеспечение практического занятия методическими материалами, техническими средствами обучения,

- Определение методов, приемов и средств поддержания интереса, внимания, стимулирования творческого мышления студентов,

- Моделирование практического занятия.

Структура практических занятий: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач и т.д. В структуру практического занятия должны быть внесены: тема занятия, цель занятия, план занятия, материалы для контроля исходного и конечного уровней усвоения, обучающая задача.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у студентов при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний студентов), обучающий этап (педагогический рассказ, предъявление инструкций по выполнению заданий, выполнения методик и др.), самостоятельная работа студентов на занятии, контроль конечного уровня усвоения знаний, заключительный этап. Контроль знаний студентов, полученных на практическом занятии, является наиболее ответственной частью занятия, так как определяет степень достижения цели.

В завершении занятия преподаватель резюмирует содержание занятия, используя упрощённые формулы запоминания, отвечает на вопросы, дает оценку работы группы, отмечает успешных и недостаточно подготовленных студентов, сообщает тему следующего занятия, задает домашнее задание.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются учебно-методический материал по дисциплине.

Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются следующие:

1. мотивация самостоятельной работы
1. поэтапное планирование самостоятельной работы
2. наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
3. консультационная помощь преподавателя;
4. система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы.

Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется путем проведения контрольных опросов и тестов. Кроме этого, используется такая форма контроля, как отчет по модулю.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется посредством проверки индивидуальных заданий. Контроль самостоятельной работы студентов рекомендуется проводить после изучения каждого раздела учебной программы.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости включает следующие виды проверки: лексические и грамматические тесты, контрольные опросы, выполнение контрольных работ, диктантов, проверка письменных домашних заданий.

Обязательно выполнение заданий в письменном виде (если это указано в задании преподавателя). Тетрадь сдается на проверку по требованию преподавателя и обязательно

проверяется на промежуточной аттестации. Студенты, не имеющие тетради с выполненными письменно упражнениями, к зачету/экзамену не допускаются.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой